



Sigmund Freud
PrivatUniversität Wien

PROGRAMME

3rd International Conference (AALL24)

“Controversies in Legal Linguistics”

12th to 13th December 2024

Faculty of Law (SFU Vienna)



13 December 2024

Morning Session

CET	
07:30 – 08:00	Registration
08:00 – 08:05	Daniel Green (Faculty of Law, SFU / AALL) <i>Welcome address and opening</i>
08:05 – 08:40	Keynote Karin Luttermann <i>Kommunikation im Recht: Linguistische Zugänge für Verständlichkeit und Vertrauen</i>
08:40 – 08:55	BREAK
08:55 – 09:15	Patrick Lientschnig <i>AI-judges in conflict with legal methodology? A discussion of possible implications on the Austrian legal system</i>
09:15 – 09:35	Tatiana Grieshofer <i>Informational justice: Provision of advice for lower civil courts</i>
09:35 – 09:55	Katja Dobrić Basanež <i>Are metaphors in law universal?</i>
09:55 – 10:10	BREAK
10:10 – 10:30	Annarita Felici <i>Complex prepositions in multilingual legal language and translation</i>
10:30 – 10:50	Simeon Oyedemi Ajiboye <i>Constructing the knowledge of justice in Nigerian adjudicative discourses</i>
10:50 – 11:10	Kevin Müller, Livia Sutter <i>Funktionsverbgefüge in Deutschschweizer Rechtstexten</i>
11:10 – 11:25	BREAK
11:25 – 11:45	Barbora Tomečková <i>Macedonian: A controversial language and the European Union</i>
11:45 – 12:05	Dawid Kostecki <i>Polish legal education - what ought to be changed?</i>
12:05 – 12:25	Waldemar Nazarov <i>Untranslatability of law versus inequivalence of legal languages</i>
12:25 – 13:10	LUNCH BREAK

Afternoon Session

CET	
13:10 – 13:45	Keynote Konrad Lachmayer <i>Introducing translanguaging as a concept for comparative law</i>
13:45 – 14:00	BREAK
14:00 – 14:20	Daniel Green <i>A short history of the Austrian Association for Legal Linguistics (AALL)</i>
14:20 – 14:40	Sylvia Kummer <i>Metaphoric expressions in legal discourse</i>
14:40 – 15:00	Quetzalli Cruz Sosa <i>Regional interpretations of human rights and business practices</i>
15:00 – 15:20	BREAK
15:20 – 15:40	Martina Bajčić, Dejana Golenko How to empower law students in navigating legal information sources
15:40 – 16:00	Špela Arhar Holdt, Senja Pollak, Ana Marija Sobočan <i>Linguistic accessibility of social assistance rights in Slovenia</i>
16:00 – 16:20	Nigel Reynard <i>Shall we, shan't we? A review of the use of shall and will in contracts</i>
16:20 – 16:40	Rafat Alwazna <i>The use of automation in the rendition of certain articles of the Saudi Commercial Law into English: A post-editing-based comparison of five machine translation systems</i>

Evening Session

17:00 – 17:20	Anna Sobota <i>Dominance in consumer contracts</i>
17:20 – 17:40	Ksenija Flack-Makitan, Mateja Martinjak <i>Acronyms in professional legal writing and why the law seems to travel</i>
17:40 – 18:00	Ondřej Glogar <i>Tapping into a legal language corpus to explore legal terms</i>
18:00 – 18:15	BREAK
18:15 – 18:35	Bojan Peric, Joshua Bartholdi Sachverhaltserstellung als Unterrichtsgegenstand
18:35 – 18:55	Kamran Aliyev <i>Current challenges in legal marketing</i>
18:55 – 19:15	Irina Gvelesiani <i>The Anglo-American trust and the Liechtenstein Treuhänderschaft</i>
19:15 – 19:30	BREAK
19:30 – 19:50	Michaela Rusch True colours or rainbow-washing exposed!? – Company pride in and through digital and social media reviewed
19:50 – 20:10	Melike Akay <i>What “will” and “would” must and might imply: intentionality of modals in suicide notes versus threatening letters</i>
20:10 – 20:30	Margret Mundorf <i>AI legal writing literacy: A competence framework for future linguistic practice in law</i>